

# 目錄 CONTENTS 目次

## 1 編輯室手記

編集室の一言  
Letter from Editor



## ■ 原語詞典 Aboriginal Language Dictionary

原語辭書

蒙古語

モンゴル語  
Mongolian

于琸雯

原教評論

Aboriginal Education Criticism

原教評論

## 6 既是行動也是知識：保存狩獵文化

行動でもり知識でもある：狩獵文化を守る  
Reserving Hunting Culture are Both Action and Knowledge  
伊萬・納威

## 8 原住民族狩獵的文化生態意義

原住民族狩獵文化の生態的意義  
The Ethno-ecological Meaning of Aboriginal Hunting  
官大偉

## 10 獵人學校可以教什麼？

狩人学校で何を教えるか  
What Can Be Taught in the Hunting School?  
亞榮隆・撒可努

原教主題

Aboriginal Education Topic

原教トピック

■ 封面故事 Cover Story カバーストーリー

## 12 狩獵與獵人學校

狩獵と狩人学校  
Hunting and Hunting School  
黃季平



■ 原教前線 Frontier フロンティア

18 就回到過去吧！

過去に帰ろう

Let's Return to the Past

裴家麟

22 從「狩獵暨漁撈文化專案計畫」看原住民族的傳統文化

「狩獵・漁労文化プロジェクト」

から見る原住民族の伝統文化

A Look at the Issue of Aboriginal Traditional Culture by the Hunting and Fishing Culture Committed Project

浦忠勇

26 太巴塱部落一場狩獵活動的側記

タバロン集落のとある狩獵活動の記録

A Hunting Event Sidelight in Tafalong Tribe

芙代・谷木・母那烈

30 布農族的傳統狩獵習慣

ブヌンの伝統的狩獵の風習

Hunting Tradition of Bunun

全皓翔

34 成為泰雅族獵人的教與學及教育的省思

タイヤルの狩人になるための教えと学び、

そして教育についての思索

Reflection in Teaching and Learning of Being a Tayal Hunter

莊志強

38 排灣族狩獵文化與教育實踐

パイワンの狩猟文化と教育の実践

Hunting Culture and Educational Practice of Paiwan

杜詩韻

42 學校如何教導狩獵文化的課程

狩獵文化カリキュラムを学校でどう教えるか

How to Teach Hunting Culture in Elementary School

簡淑惠

■ 校園報導 Campus Report キャンパスレポート

45 國內的獵人學校概述

国内の狩人学校についての概要

A Sketch of Hunting Schools in Taiwan

編輯部

49 撒可努的獵人學校

サキヌ狩人学校

Sakinu's Hunting School

葉巧雯

52 吉籟獵人學校

チダル狩人学校

Cidal Hunting School

徐俊文

# 目錄 CONTENTS 目次



## 55 烏來地區的獵人學校

烏來的狩人學校  
Hunting School in Ulay  
范月華

## 58 梅嘎蒗獵人學校

メカラソ狩人学校  
Mekarang Hunting School  
林詩宣、周佳霖

延長線



Extension

延長線

## 61 世界各國的狩獵

世界各国の狩獵  
Hunting in the World  
編輯部

## 62 法國的狩獵

フランスの狩獵  
Hunting in France  
Thomas Goncalves 湯慕希

## 66 芬蘭的狩獵

フィンランドの狩獵  
Hunting in Finland  
顧惠方

## 68 日本的狩獵

日本の狩獵  
Hunting in Japan  
陳由璋

## 70 韓國的狩獵

韓国の狩獵  
Hunting in South Korea  
邵磊

## 72 越南的狩獵

ベトナムの狩獵  
Hunting in Vietnam  
阮氏荷安

## 74 澳洲的狩獵

オーストラリアの狩獵  
Hunting in Australia  
林宜蓁

新書書評

Recent Publications Review

新書書評

## 76 巒群布農語簡易詞典

巒社群ブナン語簡易辭典  
On Bunun Takbanuaz Dictionary  
全茂永

AIHEC WHO WE ARE WHO WE SERVE WHAT WE DO OUR STORIES

TRIBAL Colleges Educating Engaging Investing Sustaining Honoring

**AIHEC Celebrates Native American Heritage Month**

AIHEC

The American Indian Higher Education Consortium (AIHEC), which is the nation's tribally and federally controlled colleges and universities, congratulates Donald J. Trump on his election as the 45<sup>th</sup> President of the United States of America. The presidents of the 37 Tribal Colleges and Universities (TCUs) and the more than 160,000 American Indian, Alaska Native, and other rural community members we serve each year, join me in a collective prayer of peace, unity, and success for the President-elect, as he prepares to lead the nation in the years ahead. All TCUs stand ready to work with the Trump administration and the 115th Congress on issues critical to our future, including ensuring equity and excellence in educational opportunity, improving higher education affordability and success, and strengthening tribal self-determination in education.

TCUs



## 78 台灣阿美族文學創作叢書第一輯： 讓族語重生

台灣アミ族文学創作叢書第1集：民族語を復活させる  
On Amis Literature Collection Series of Books I:  
*Pacengo'en ko Rangtar*  
編輯部

原教視野 Aboriginal Education Horizon 原教からの視点

■ 原語論壇 Aboriginal Languages Forum 原語フォーラム

## 80 狩獵

狩獵  
On the Vocabulary "to hunt"  
李台元

■ 全球視野看民族 Global Scope for Ethnos

グローバルな視野で民族を見る

## 84 美國的原住民族大學

アメリカの原住民族大学  
Tribal Colleges and Universities in the United States  
編輯部

原教報導

Aboriginal Education Report

原教レポート

■ 原教會議 Aboriginal Education Conferences 原教会議

## 90 第九屆台日原住民族研究論壇： 聚焦新原民政策

第9回日台原住民族研究フォーラム：  
新たな原住民族政策に注目  
9<sup>th</sup> Taiwan-Japan Forum on Aboriginal Studies: Focusing on New  
Aboriginal Policy  
蔡佳凌

## 94 第七屆原住民族傳統習慣規範與國家法 制研討會

第7回原住民族伝統的習慣規範と国家法制シンポジウム  
7<sup>th</sup> Symposium on Aboriginal Customary Law and the National  
Legal System  
郭文萱

## 96 10-12月會議列表

10-12月会議リスト  
List of Meetings Held Between October and December  
編輯部

